出賣

屋主廉售
溫哥華第一街東330號，土地90x110，庫完成十五萬餘，逢星期六日貳至四時開放，屋后泊車3250530。

屋主急賣
發多倫多11萬2千，樓下收租，廚廁齊備，樓上兩房，雲東18電三二七。四八一六八七五。六九八七。

屋主自賣
樓上兩房一廳，土庫兩房，廚廁齊，乃央41街，近學校巴士，請電：3274624。

入息屋售
60街東近公園位，角正層四房，土庫三房，年收超過萬三屋主自賣，十四萬電2993760徐太。

屋主自賣
緬40街，羽屋地45尺濶，上三房一廳，下兩房，廚廁，13萬09電3225。8009經紀免問。

屋主自賣
KILLARNEY區新屋樓上三睡房，樓下三睡房，雙車房，經紀免問，請晚電：4355。6362。

栢文出賣
二樓特大一房廳單位，七百九十尺另騎樓，頂靚，近緬街。栢生公司：電8793296。

屋主自賣
KILLARNEY區21年三房一廳CUSTOM BUILT十三萬九，434416 6五時後。

廉屋出售
近域多利街樓上三睡房，土庫二睡房，有獨立廚廁開價十一萬餘。多寶實業三二四〇五九八杜洽。

屋主自賣
有地時屋，十二新式房，翻新，式庭外午中意者，齊內廚廁，房睡三，廚房，有42x110大，五三四電請後。六七四一。

溫哥華孖屋出售
孖屋出售，桓文地方便此機開三一一四五二請勿失良機，交通方屋，請二十五四一一。
11年新型式特華哥溫，地平133x127，夾11街交通方屋，請二十五四一一。
近COMMERICAL之佳之投資房屋，請二十五四一一。
為最佳之投資房屋，請二十五四一一。
價16萬餘大南賣業二十五四一一。
三，劉先生洽。

兩屋自賣
1最經濟，八萬中2最靚，十二萬中牌，成本低，利錢高，銶期短電話日：2787613夜：2666。2187。

屋主自賣
八年新，土庫完成，地點好，位於二埠，開價十七萬五千歡迎還價，電話：526。0686。

屋主自賣
8街地十屋價羽開修經紀莫間8763。
1858東33x127站內外裝客住6681。
近BROADWAY快車前期騷上下5房4年星勿點電二1千伍請五至九點至3在2。
價萬請。

屋主自賣
有屋12街夾乃街，雙門牌(DUPLEX)地平直33x122，寬車房，上兩房兩廳，下三房一廳，交通購物方便，土庫現租出450元只售$129,000請快，晚五時后電876。6310陳洽。

商業

餐館出讓
興旺快餐館出讓東主經營八年樓上住宅一流工具長批租平生意好避客區8883141黃洽。

餐館廉讓
中西菜60位，設備齊整修好有住連實業逝休廉讓電(305)548-2885或548-4669。

餐館廉讓
二埠中西餐館，設備齊，批長租平，有外賣，東主急賣一萬六千張冠龍：263。3838。

生意出讓
菜菜鋪自賣一年新已有穩定生意有滑賣，租平長批，低價廉讓二萬八千，電583111。

生意出讓
超級市場新裝修設備齊全有649機鮮花肉櫃果菜棚生意穩定有意請電：251。7891。

炸魚店賣
堂食外賣，備有酒牌，成本低，利錢高，錶期短電話日：2787613夜：2666。2187。

餐館出賣
亞省埠仔前鋪後居，年老退休急讓有意查詢請自費電話黃洽晚八時後電話：1-403-582-3883。

餐館出讓
地王中西餐館座位五十五意望批長租平因人力缺乏願割價廉讓有意者請電6814483洽。

生意急讓
西區麵包店出讓，年入十多萬，合夫婦或投資移民，開價八萬九千，電六八二二一四一曾洽。

吉舖出讓
近唐人街HASTINGS東約六百尺租平後有停車場請電日間2 5451150晚間8744。3242。

洗衣店賣
地址4949 JOYCE ST.夾KINGSWAY，賣價兩萬餘每月收入兩千陸百以上有意請電4308018吳生。

咖啡店售
咖啡店出讓地點在工業區租金平生意穩定有意者請在上午八時至下午二時電8724954。

咖啡店
咖啡店出讓或出租位於北溫開價六萬元英語電日4421 8355夜4464 8801MR.WAGNER。

中餐館讓
KAMLOOPS全市唯一燒味川粵點心菜館酒牌土庫BAKIN COOLER燒爐生財工具全座位70讓五萬604376033。

餐館自賣
位於喜士定東街一百三十號近華埠地位適中開價四萬五千數迎西議預約電話六八三四八四一。

餐館自賣
二埠中西餐館，設備齊，批長租平，前途好，四萬餘，早十至二電：255 5144餘洽。

餐館自賣
3211 W.BROADWAY 74座位，有濃炭酒牌，西餐館，急讓有意請來面洽。

訃告
先嚴鮑英號勳祐關公府君廣東開平南聯鄉猪頭山村人不幸痛於一九八八年四月十六日下午四時十五分病逝于鴨聖咀市醫院享年積閱九十有一歲不孝等錦沛錦璇偕眷隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于四月廿二日下午一時假座暗市黨安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬于科士蘭墓園。
泰屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞
不孝男錦沛遐黃明錄
錦璇遐趙潔玲
孫女惠卿婿李家堯
惠意婿陳仲榮
惠貞 鳳萍 鳳華
外曾孫男陳天倫 國倫
外曾孫女李麗琼
任男錦彰遐馬轉意
錦超遐李惠娟
另任男孫女。任曾孫男女等數十名
仝泣告
治喪處：515 E.45TH AVE.
關龍西總堂 63 E.PENDER ST.

SPARWOOD 餐館出讓
BC省東南部，煤礦工業中心，獨市唐西餐館，七十五座位出讓，勿失良機，有意者自費電話：604。425。6255胡洽。

蔬菓店讓
本那比繁忙大街角生意穩定，時間好利潤高，店主廉讓電5217233。

餐館平賣
包括著條炸魚及薄餅工具37坐位地點好價$25,000英語電4657697或4670665。

咖啡店賣
咖啡店出讓1206 COMMERCIAL有五年批約叫價$12,000有意請英語電公司251-2999住家255-1288。

餐館自賣
工業區中西餐38座位生意好，因人力不足，有意請到：1889 POWELL ST.西洽。

精品店讓
亞賀士福埠位繁旺商場生意好合夫婦經營售四萬餘電直線533-1063 EDDY WONG REMAY RLTY.

餐館連實業出讓
沙省南距首都90哩BROADVIEW唐西餐館60座裝修好設備齊，生意穩樓上住處隔鄰吉屋可發展，中有醫院，中學警局合移民家庭經營年老人手不足七萬餘到讓晚八時電話：306。696。2269桃洽。

餐館出售
在沙省中部主要公路生意達實業有地方住唐餐獨市電話7。3119。1。306。56。

士多平讓
素里士多樓上三房樓下鋪位千多呎大馬路逢巴士站有停車場生意好租平電596。1900。

夫婦拍擋 果舖生意
座落京士威旺街，近宮羽梳，小型果鋪生意，兼售649彩票及電子遊戲機，收入夠收租，租平批好，平價急賣一萬餘元有商量。滿堂紅公司：8874。4268。何仲生代理：278。7870。

製衣廠出讓
位於溫哥華工廠區，全新機器及新裝修，最適合投資移民，如有意者請電：(604)874-6822

炸鷄炸魚 薯條快餐
位於本那比京士威街角，有停車場，經營多年，生意好，有長批，座位40，無須餐館經驗，取16萬多，ROYSON RLTY 梁紹禧 879。1751(住)3224。4752。

餐館出售
位於旺盛市中心區METROTOWN寫字樓銀行商場，自動快餐店，新裝修，批長，二千餘呎，60餘座位，每星期工作五日半。由8時至5時。
TOM CHUNG CANADA TRUST REALTOR: 438-8161 PAGER: 686-7880

豪華大屋自賣
全新屋，緬街夾59街PRINCE EDWARD STREET，44x120大地3150平方呎，六睡房家庭房兩娛樂廳三雲石壁爐四套浴室中央自動吸塵螺旋樓梯特大客廳橡木櫥櫃意大利雕花裝飾配色地毯富麗堂皇最新非凡價二十五萬九千好商量誠意者電詢經紀免問325。4989。

意大利薄餅店出售
出忙利薄餅店繁通，專交利大商業士喜半後電話：681。心中定東街夾埠雲於自賣，外位，下午8221JOE。
店主售旺權。

訃告
先慈楊門朱瑞愛太夫人之喪經於一九八八年四月十三日下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市蘭墓園。
叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高儀隆情殁存均感謹此哀。
孤哀子博強媳司徒氏
孤哀女慕貞婿李煥庭
男孫博明
女孫淑儀
女孫蕾蕾
外男孫健俊
外女孫慧娟
慧馨
同叩謝

哀謝
先慈楊門朱瑞珍經於一九八八年四月十六日下午四時十五分病逝于鴨聖咀市醫院享年積閱九十有一歲不孝等錦沛錦璇偕眷隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于四月廿二日下午一時假座暗市黨安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬于科士蘭墓園。
泰屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

謝
孤哀子亞洲亞枝
媳婦朱氏曾氏
孤哀女轉好女婿蘇芬富
男孫振材振聲振棠
男孫潤楠潤錄
孫媳溫氏
女孫杏堅架影
孫女婿梁少華
外男孫植添鑑添共數名
外女孫亞歡亞菊
內曾孫女愷欣詠欣
外曾孫女秋慧秋琪秋麗
外曾孫秋麟
同叩謝

哀謝
先慈楊門曹氏瑞枝經於一九八八年四月六日下午一時假座暗市黨(安息堂)殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市蘭墓園。
叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀。
孤哀子亞洲亞枝
媳婦朱氏曾氏
孤哀女轉好女婿蘇芬富
男孫振材振聲振棠
男孫潤楠潤錄
孫媳溫氏
女孫杏堅架影
孫女婿梁少華
外男孫植添鑑添共數名
外女孫亞歡亞菊
內曾孫女愷欣詠欣
外曾孫女秋慧秋琪秋麗
外曾孫秋麟
同叩謝

訃告
先夫善林公府君廣東省台山縣荔枝塘福安里人不幸痛於一九八八年四月十四日下午四時病逝於溫哥華安杰士老人院積閱享壽八十六歲不孝等隨侍正側親視含殮遵禮成服謹擇於四月廿一日(星期四)下午二時假座玉望珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園。
泰屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
未亡人林李月瑤
孤哀子伯鎮媳林黃素姍
男孫達明
女孫淑貞
淑瑛孫婿鄭禍懷
淑賢
淑蓉
淑華
曾外男孫鄭偉賢
女鄭蕙蓮
兄「灼加」嫂伍氏
弟「善寧」嫂伍氏
姪孫「芬」嫂李氏
姪男伯業 伯良 伯庫
伯容 伯庭 伯均
伯銓 伯權 伯倫
伯俊
任女清城 素城 素貞
素英
另親屬數十名
同泣告
治喪處：林西河堂 卡路街五三一號三樓
電話：六八一。二四八八
喪宅：57街二七四九號
電話：八七三。四〇八八

謝
孤哀子郁業偕親屬
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒

哀謝
先慈許門伍楚金夫人之喪經於一九八八年四月十五日下午一時假座暗市黨(安息堂)殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市蘭墓園。
叩蒙
許氏宗親會協助料理一切喪事
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀。

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
(緬街夾片打街)
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431
盆景樹木
結花籃
婚球
喜慶花牌
承接鏡架
樣樣皆足
奉神敬佛
鮮花寶燭
手工藝品
四季時花
長春樹葉
無任歡迎
趙明主理
專人送貨
花牌插花
花圈花球
花籃花世界
花樣美觀

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

本報廣告
效力宏大

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
盆景樹木
技工精製
結婚花球
花牌花籃
喬裝花圈
光顧社團
特別歡迎
吳栢南啓

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花
花圈花球
花籃花世界
花樣美觀

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青松花 花
樹花藍 球
盆花花 樣
景圍牌 花

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON